



« Tous jugements en gros sont lâches et imparfaits »
 Michel EYQUEM de MONTAIGNE — Essais



Colchiques dans les prés...

LE MOT DU MAIRE Pierre TARTANSON

Chers amis Rustréliens,

C'est encore la rentrée ! J'ai personnellement de plus en plus tendance à penser que le temps passe vite mais, à bien y réfléchir, cette impression -que partagent la majorité des gens de ma génération- s'explique par la relativité du temps qui passe par rapport à celui qu'on a déjà vécu. Ainsi le temps d'une année est une éternité pour un jeune enfant, alors qu'il ne représente pas grand-chose pour un individu de près de trois quarts de siècle...

J'en conclus -toujours personnellement- qu'il faut résister à cette impression et pour cela occuper au maximum ce « temps qui passe de plus en plus vite » et ne pas repousser à plus tard ce que l'on peut faire tout de suite, pour ne pas avoir à le regretter ultérieurement.

J'essaie d'appliquer ce principe à notre gestion municipale. Mais là, tout se complique ! Il faut affronter l'administration : elle applique évidemment les normes en vigueur, de plus en plus contraignantes, qu'il s'agisse des normes procédurales, des normes environnementales, des normes architecturales, des normes sécuritaires, celles liées au handicap, aux risques inondation ou incendie pour n'en citer que quelques-unes !

Il faut aussi composer avec son impersonnalité croissante, pour une bonne part liée à l'informatisation de toutes les procédures mais aussi, quand il est possible d'avoir ●●●

un interlocuteur, à la pluralité des intervenants, souvent ignorants du dossier dont on parle, à qui il faut tout réexpliquer pour s'entendre dire : « Je vous passe mon collègue qui est plus au courant », un collègue à qui il faut tout réexpliquer quand même ! Quand on ne vous dit pas qu'il manque une pièce -que vous avez pourtant déjà envoyée- à ce fameux dossier ou que le retard dans son avancement est dû aux employés du bureau voisin qui, parfois, sont en vacances ! S'entendre dire aussi : « Donnez-moi vos coordonnées, on vous rappellera rapidement »... ce qui est rarement fait !

Pour toutes ces raisons -entre autres- l'administration manque de réactivité. Elle est lourde et lente mais, comme elle est une étape obligatoire dans le fonctionnement communal, elle a comme corollaire la lenteur de l'aboutissement de nos projets communaux, et une impression de piétinement stérile devant ce « temps qui passe de plus en plus vite ».

Nous sommes malheureusement de plus en plus dépendants de cette administration peu réactive (et qui s'éloigne de nous), particulièrement du fait de la diminution de notre autonomie financière qui nous oblige à rechercher des ressources et des subventions auprès d'elle, et en raison de la complexité des procédures qui nécessitent son aval.

D'où les nombreux retards et les désillusions accumulées dans les dossiers de la Mairie : celui du projet de parking en dessus du cimetière (avis de l'ABF, diktats du PLU, report de subventions), du projet de rénovation de l'aile nord-est du Château (contraintes liées aux monuments historiques, exigences beaucoup trop précises de la DRAC quant à l'utilisation future des locaux auxquelles il est difficile de répondre) et de la demande de déclaration publique du Site du Colorado Provençal (coordination difficile des nombreux intervenants : Préfecture, DREAL, Région, Département 84 et leurs différents services , CCPAL et OTI, avis juridiques).

Et je n'évoque ici que nos principaux projets, sachant que les mêmes soucis perturbent le fonctionnement au jour le jour de notre Mairie.

Malgré tout, grâce à la détermination de notre secrétariat et de l'équipe municipale, les choses avancent. Mais que d'énergie dépensée, qui aurait pu l'être pour d'autres choses alors que tant reste à faire et que le temps passe... vite !

Je vous souhaite une bonne rentrée à tous et un bel automne.



LES ACTIVITES DE VIVRE EN HARMONIE A RUSTREL Philippe ESCOFFIER

Au sein de cette association, les activités de peinture et couture de l'atelier des couleurs, ont lieu tous les lundis et à compter de 14h.

Par ailleurs, les après-midis ludiques se dérouleront de nouveau le jeudi, à partir de 14h30.



SORTIE VHR DU 8 SEPTEMBRE Nohémie ESCOFFIER



- **En route pour Aigues Mortes et le Canal du Rhône à Sète**

Aigues-Mortes a été le premier port du royaume de France sur la Méditerranée. Port des deux dernières croisades, toutes deux conduites par Louis IX, Aigues-Mortes est également dès le départ un port de commerce : la ville obtient même le monopole pour toutes les entrées et sorties de marchandises du royaume en 1278.



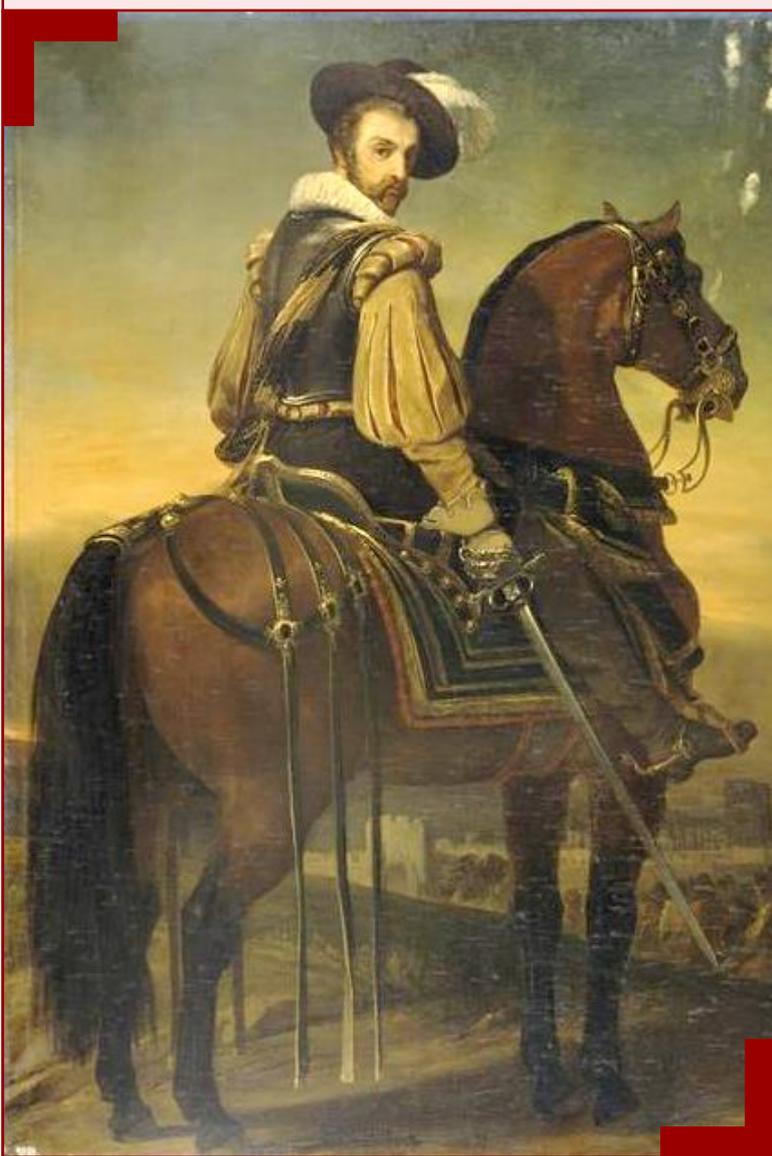
Après avoir embarqué à bord de la péniche ISLES DE STEL depuis le port d'Aigues Mortes, nous avons mis le cap sur Palavas à la rencontre des éleveurs de taureaux et de chevaux ainsi que de la faune sauvage qui nous a accompagné tout au long de la croisière. Nous avons bénéficié d'un temps splendide et le repas servi à bord a été apprécié par l'ensemble des 37 participants. Ce fut une agréable journée.



Renseigné par la monographie de Régis Fabre et mes recherches personnelles.

Après les évènements sanglants que furent les guerres de religions dans le Luberon, une épidémie de peste dévasta pendant de longs mois le Comtat et la Provence, en 1580-1581. Le conseil de la communauté de Rustrel prit des mesures efficaces pour lutter contre ce fléau (ne pas confondre avec la grande peste de 1720).

Il est vrai que nous assistons à une réorganisation des structures socio-politiques du village en ces dernières années du siècle et cela à trois niveaux : le pouvoir communal, le seigneur et le roi.



Les institutions communales se calquent sur celles des villes. Le village se gouverne librement. Les habitants ont des représentants élus, le conseil. Celui-ci siège en présence du bailli du seigneur et ses membres sont renouvelables chaque année. Le consul ou syndic, est entouré des conseillers recrutés, en principe, parmi les plus riches du village. Cela favorise parfois l'installation de coterie familiales à l'intérieur du conseil.

Le conseil nomme son greffier choisi parmi les plus capables. C'est lui qui a la charge de rédiger les procès-verbaux, de dresser les conventions, transactions, inventaires, enquêtes et tous actes administratifs de la commune. Sa signature se trouve au bas de chaque pièce suivie de signatures « de ceux qui ont su signer ».

Le second fonctionnaire de la commune est le trésorier. Ce financier du budget de la communauté tient un registre, « le casernet », où sont mentionnés tous les mouvements d'argent. Le trésorier présente ses comptes à la demande du conseil.

En 1593, Antoine Briegne fut nommé trésorier de la communauté. C'est peut-être lui qui

édifia une bastide à quelque distance de l'est du village, et qui devint par la suite un véritable hameau, tel qu'il existe encore de nos jours sous le même patronyme de Briegne.

Le pouvoir temporel de l'église s'exprime, dans la communauté paroissiale, sous la personnalité du curé. Interlocuteur privilégié, il est l'arbitre des conflits de la communauté. En cette même année 1593, Joseph Aicard, « prêtre de l'ordre des frères mineurs du couvent de la ville d'Apt », curé de Rustrel, est remplacé par le curé Martin.

Le seigneur du fief de Rustrel, Gilbert III de Levis, avait épousé le 27 mai 1553 Catherine de Montmorency, fille d'Anne, connétable de France, et de Madeleine de Savoie, dont il eut deux fils, Gilbert IV, mort sans alliance et Anne de Levis.





Gilbert III passa en l'année 1566 une reconnaissance avec les habitants de Rustrel au sujet notamment de l'usage de la montagne « haute et difficile à monter ». Cette négociation était en fait la recherche d'un meilleur équilibre des droits de chacun.

Gilbert III mourut en 1591, au château de la Voulte. Sa veuve, Catherine de Montmorency, duchesse de Ventadour, reçut en 1592 les fiefs de Haute-Provence possédés par les Levis-Ventadour.



Le cadastre de 1595

Les taillables de la commune sont au nombre de 250 dont 38 sont des propriétaires forains (18 habitent Apt, 4 à Viens, 4 à Simiane, etc...). Il y a 48 hoiries (ensemble des héritiers d'une famille).

La physionomie du village apparaît dans le détail : un puzzle de maisons enchevêtrées les unes dans les autres « avec étable au-dessus, chambrette et palier confrontant la rue publique à deux pas... ». Souvent, on ne possède que la moitié ou partie du haut d'une maison.

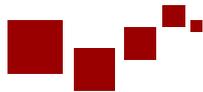
De Farinette à Briegne, les terres longent « le barry (rempart) du Château et de Ville-Vieille ».

La rue principale c'est la « Grand Rue » en contrebas du Château.

De nombreuses vignes sont situées à proximité des maisons et « establettes ».

L'espace rural le plus proche du village se divise en fonds de jardins « d'une cosse de blé, de plantades d'oliviers et amandiers ».

Des bastides et des granges sont clairsemées sur le reste du terroir. La culture du blé y est très abondante. ●

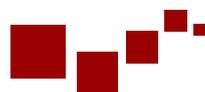


BREVES Pierre TARTANSON

- Comme le Site du Colorado Provençal il y a quelques années, Colorado Aventure (accrobranche de Notre Dame des Anges) a demandé et obtenu, moyennant un cahier des charges très contraignant une dérogation pour fonctionner en période de risque sévère de feux de forêt.
- En matière de prévention du risque incendie toujours, Rustrel est maintenant coupé en deux par la départementale 22 : les Monts de Vaucluse au nord, en général plus sensibles que le Colorado au sud.
- Nous avons été tranquilles en juillet et en août, mais le 2 septembre un feu de forêt a ravagé plusieurs hectares à la limite entre RUSTREL et CASENEUVE. Il a nécessité l'évacuation du « Colorado Aventure » et plusieurs allées et venues d'un hélicoptère bombardier d'eau ravitaillé au Plan d'eau pour être maîtrisé.

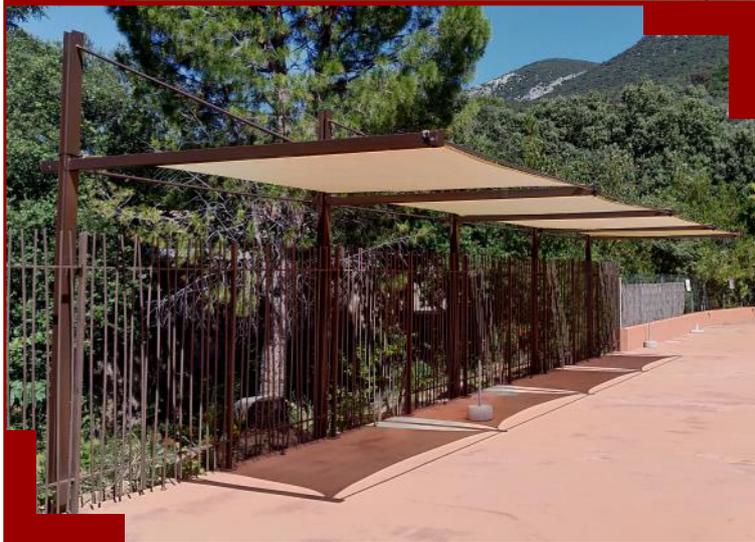


- Ça devient une habitude... ! Après une murette en face de la poste, c'est au tour d'un muret sur la place de Briegne d'être défoncé par un véhicule dont le conducteur n'a évidemment pas laissé sa carte de visite.
- Pareil pour ceux qui s'acharnent à vandaliser, à faire disparaître ou à taguer la signalisation dans le village...
- Les touristes de passage montent souvent avec leur véhicule jusqu'au château d'eau -d'où l'on a une magnifique vue sur le Colorado- de la route de St Christol pour y passer la nuit. Sauf que ça a été interdit tout l'été en raison du risque incendie dans les Monts de Vaucluse... mais, là aussi, l'affichage a disparu.
- Vous avez sûrement remarqué que la piscine municipale n'avait pas été vidée à la rentrée. L'explication est qu'elle est prêtée depuis le 1^{er} septembre et pour les 3 mois à venir, à un groupe de sport études de haut niveau pour ses entraînements.
- La fréquentation de la piscine est remarquablement stable : 2134 entrées l'année dernière contre 2167 cet été (1000 en juillet, 1167 en août) pour une recette de 16.761 €.
- Les habitués de la piscine ont (donc) pu bénéficier d'une magnifique tonnelle au mois d'août. Nos remerciements à Antony GARCIA qui a mis gratuitement à notre dis- ●●●



NUMEROS ET INFOS UTILES

Mairie de Rustrel Horaires d'ouvertures : du lun au ven de 9h à 12h	04 90 04 91 09 mail : mairierustrel@orange.fr
Ecole Pierre Vial	04 90 04 91 42
La Poste de Rustrel, horaires d'ouvertures : du lun au ven de 09h30 à 11h30	04 90 71 20 11
Comité communal feux de forêt	06 11 56 55 86
Service des eaux en cas d'urgence (CCPAL)	Eau potable : 06 84 80 39 19 Assainissement : 06 76 98 75 77
Hôpital d'Apt	04 90 04 33 00
Bus intercommunal itinérant de services publics	19/10, 16/11 et 21/12 de 9h00 à 12h00
Météo France Carpentras	04.90.63.69.60
Gendarmerie	17
Pompiers	18
Infirmières	Cabinet infirmier Viens : 04.90.75.24.12



position une de ses équipes pour en couler les fondations.

- Tout aussi dévoué pour sa Commune, Alain CASTOR a prévu, gratuitement là aussi, avec les services techniques de dégager le chemin de l'olivier sur toute sa longueur. Il est en effet de plus en plus rétréci par la végétation.

- Par arrêté municipal ce chemin est maintenant interdit aux véhicules de plus de 3,5 tonnes en raison du risque avéré d'effondrement des murs de soutènement en pierres sèches fragilisés par les intempéries.

- Des mesures d'aide ont été attribuées à la filière lavandicole française en péril. Malheureusement, nos trois lavandiculteurs ne réunissent pas les conditions qui leur auraient permis d'en bénéficier. J'en ai fait la remarque à nos sénateurs.

- La suppression des réseaux téléphoniques « cuivre » est prévue en janvier 2027. Les Maires de la CCPAL concernés ont écrit en recommandé AR à ORANGE pour demander une prorogation car tous les utilisateurs n'auront manifestement pas pu migrer d'ici là vers le réseau fibre.

- Par l'intermédiaire de la Mairie, les habitants des Vieux ont demandé au SIRTOM le déplacement des conteneurs poubelle qui entravent la visibilité des véhicules sortant du hameau sur la route de St Saturnin. Pas de réponse jusqu'à présent. Il est sûr qu'il faut aussi l'accord du service route du Conseil Départemental...

- Comme tous les particuliers, la Commune de RUSTREL a dû s'acquitter d'une déclaration de son patrimoine immobilier. Surcroit de travail de plusieurs jours de difficiles vérifications et corrections pour notre secrétariat qui n'en avait pas particulièrement besoin !

- Notre vieille salle des fêtes sert encore : avec le club de ping-pong d'APT qui l'utilise depuis l'année dernière pendant la rénovation du gymnase GUIGOU, un club de boxe anglaise y fait maintenant ses entrainements 3 fois par semaine.

- La flamme Olympique traversera le Vaucluse le 19 juin 2024. Avec le Mont Ventoux, le Colorado de Rustrel est l'un des deux sites naturels retenus pour son passage. Nous en saurons plus dans les mois qui viennent.

- La course pédestre « La Rustrélienne » va renaître de ses cendres grâce à Frédéric Ceccon et son épouse Julia Miraucourt : une organisation simplifiée, 1 seul mais beau parcours, dans le Colorado. Ils auront sûrement besoin d'aide d'ici le mois de Mai et



vous pouvez déjà les contacter pour cela (Julia : 06 32 33 96 02).

- L'Office de Tourisme Intercommunal a une nouvelle directrice, Mme MATIAS, qui est venue se présenter à la Mairie en cette fin d'été. Elle a très vite compris les problèmes du tourisme dans notre Commune et ses enjeux pour l'avenir. Son aide nous sera précieuse.
- Daniel JEAN et Patrice RIVAS, les deux responsables du Comité des Feux de Forêt de RUSTREL, ont eu de sérieux problèmes de santé ces dernières semaines. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.
- La saison est terminée pour le petit marché des producteurs. Si son succès reste confidentiel, il est toujours très apprécié des exposants et des visiteurs qui sont de plus en plus nombreux. Il sera de retour mi-juin 2024.



LA RENTREE SCOLAIRE Pierre TARTANSON



La rentrée scolaire a été chaude... essentiellement en raison de la météo caniculaire de ce début septembre (plus de 30° l'après-midi). Mais l'ambiance était bonne. L'association des parents d'élèves était présente et dévouée comme à son habitude pour accueillir parents et enfants. Les institutrices étaient souriantes, dynamiques et pleines de courage. A quelques exceptions près, les enfants étaient heureux de retrouver leur école et leurs amis et motivés pour entamer une nouvelle année. Les services techniques de la Mairie avaient fait leur possible pour que tout soit parfait en ce premier jour de classe de nos 64 élèves.

Bonne année scolaire 2023 - 2024 à tous !



LA FETE DES OCRES Ghislaine PEY



Au cours d'une réflexion autour du Comité des fêtes avec Yann Miraucourt, Président du Comité des fêtes et quelques élus, Alain Castor a émis l'idée de relancer la fête des ocres. Yann Miraucourt, séduit par cette suggestion, s'est rapidement mis en quête d'une date propice et

de partenaires. La date du 20 août a été retenue, avant la rentrée et le départ de tous les touristes. En peu de temps les partenaires suivants ont été confirmés :

Les ocres Chauvin, La Société des ocres de France, Okhra, le sentier des ocres à Roussillon, les mines de Bruoux, Le Colorado de Rustrel, l'OTI. Tout au long de la journée un marché de producteurs s'est tenu sur la place de la Fête, au son des tambourins et des chants provençaux, ponctué d'ateliers de peinture, d'une conférence sur l'ocre par Daniel Woïgard en présence du dernier ocrier Roger Arnaud, d'une tombola (places gratuites sur les 4 sites ocriers, etc) Également partenaires, le Moulin à huile de Rustrel, Ocria, la cave de Syl-la, Aptunion fruits confits. Nous avons assisté à une belle journée, la première d'une longue série, à laquelle nous souhaitons apporter soutien et concertation.

Merci Yann et à l'année prochaine !



GUY KELLER Pierre TARTANSON



Notre ami Guy KELLER nous a quittés le 23 août dernier à l'âge de 76 ans, calmement, entouré des siens à la Maison de retraite de St Christol où il avait dû être admis quelques mois plus tôt en raison de la dégradation rapide de son état de santé. Avec son épouse Michèle, il avait choisi Rustrel il y a une quinzaine d'années, pour y vivre une retraite bien méritée. Tout de suite, il avait su s'intégrer à la vie associative du village, mettant à notre disposition ses nombreuses qualités et en particulier son talent de photographe. Ainsi, avec les regrettés Jacques GERARD et Daniel DAVALLE et dans le cadre de l'Association des Amis du Patrimoine de Rustrel, il avait participé à la mise en valeur par l'image les nombreux

atouts de notre village. Grand sportif, il était toujours prêt à se joindre aux équipes qui entretenaient et balisaient nos chemins de randonnée dans les Monts de Vaucluse ou le Colorado. Il était passionné par le vélo et connaissait par cœur toutes les routes de notre territoire. Il s'était même mis à apprendre le provençal avec les ACROS ! Nous n'oublierons pas tous les bons moments passés ensemble. Il va beaucoup nous manquer. Nos très sincères condoléances à son épouse et à ses deux fils.

Les 16 et 17 Septembre ont eu lieu les Journées Européennes du Patrimoine. Comme chaque année, cela mobilise un nombre conséquent de bénévoles pour assurer les visites de nos sites les plus remarquables. La renommée du Laboratoire Souterrain à Bas Bruit ainsi que l'intérêt qu'il suscite très au-delà de notre commune ont amené comme à l'accoutumée un nombre maximum de visiteurs dans les limites fixées par les critères d'inscription. Il est à noter que le temps incertain du samedi a été sans conséquences pour ce site à la différence des autres. Le musée du Moulin à huile et le château ont connu une belle fréquentation et dans une moindre mesure notre église, plus particulièrement le dimanche grâce à une météo plus favorable. La visite commentée des Hauts Fourneaux a connu un succès estimable bien qu'ayant eu lieu le samedi après-midi. Enfin, ces manifestations ont été complétées le dimanche par deux conférences à l'Espace Socio-Culturel, l'une ayant pour thème les Celtes à Rustrel par Dominique BEL, l'autre sur le travail des ocriers par Daniel Woïgard. Merci à tous les bénévoles qui ont assuré la tenue de ces journées mettant en valeur les richesses de notre village.



DANS LES REGISTRES DE L'ETAT CIVIL 16 JUILLET AU 13 OCTOBRE 2023

MARIAGE

- Estelle LAVALLEE et Alain MARANI le 23/09/2023.

DECES

- Philippe MARTIN-CHARTRIE, décédé le 19/08/2023, à l'âge de 66 ans.
- Franck ZACHARY, décédé le 22/08/2023, à l'âge de 51 ans.
- Guy KELLER, décédé le 23/08/2023, à l'âge de 76 ans.



NAISSANCE

- Matti AUBERY fils de Marina FOURNIER & Anthony AUBERY, né le 30/08/2023.



FETE DES ASSOCIATIONS - CA BOUGE A RUSTREL ! Ghislaine PEY

Le dimanche 3 septembre, a eu lieu à Rustrel pour la deuxième année consécutive la fête des Associations. Le premier dimanche du mois de septembre sera à retenir pour les futures manifestations. Cette année, quatorze associations ont pris part à la fête : Les ACROS, les Amis du Patrimoine, Vivre en Harmonie à Rustrel, l'ACR, Pays d'Apt en vidéo, La Rustrélienne, Sport Santé en Luberon, CAODOKWAN Boxe anglaise, les Ateliers Musilub', L'Ollave, la Luette s'entête, Rustrel Voir Ecouter, l'Oreille buissonnière, Debrid'arts et le CCFF, représentant l'association départementale des comités des feux de forêt.

Toutes ces associations nous ont présenté un large panel d'activités, très diversifiées et nous proposent du sport, de la musique, de la poésie, du provençal, du théâtre, du cinéma, de la peinture, de la broderie, des sorties, la défense du patrimoine, la surveillance et la protection de notre commune, etc...Le tissu associatif est riche mais il manque de bénévoles, d'adhérents, d'élèves, vous pouvez les rejoindre !

Pour vous aider à vous renseigner sur les activités physiques, en association ou pas, voici un petit listing. S'il n'est pas exhaustif, merci de me le faire savoir, nous ferons circuler les informations que vous nous communiquerez. Si vous avez des activités à proposer, des projets, n'hésitez pas à nous en parler, notre salle polyvalente est adaptée à de nombreuses pratiques douces. Langue provençale avec Yves Roux au 06 89 19 21 65.

Sport Santé en Luberon avec Fanny Bout au 06 59 02 54 98.

Cheerleading (enfants) le jeudi de 17h à 17h45 et pilates-gym du dos (tout public) le vendredi à 9h à l'Espace Socio Culturel - Renforcement musculaire et boxe anglaise à l'ancienne salle des fêtes le lundi de 18h15 à 19h10 renforcement musculaire et de 19h15 à 20h30 Boxe; le mardi de 18h30 à 19h45 Boxe ado et le jeudi de 19h00 à 20h15 boxe - Renseignements au 06 86 65 98 61 - Hatha Yoga avec Sam le samedi de 9h30 à 11h00 à l'Espace Socio Culturel au 06 12 21 37 26.

Iyengar Yoga avec Liza Sullivan le mardi, mercredi, jeudi et samedi au 06 83 38 96 82 à Musilub. Football avec Laurent Tarente pour les enfants de Rustrel

Danse - Art - Thérapie EMCV avec Aude Imbert au 06 62 36 69 30.

Ahimsa Yoga Luberon - Sylvie au 07 69 94 97 27.



L'AUTOMNE A L'ESPACE SOCIO-CULTUREL

- **10 Octobre à 18h—« Science pour tous à l'ESC » :**
« Des particules cosmiques pour ausculter des volumes inaccessibles :
La muographie au LSBB »
Une recherche menée au LSBB présentée par Ignacio Lazaro Roche et
Clément Riso.
Conférence organisée avec le comité Conversations au Pays d'Apt
(entrée gratuite)
- **31 Octobre à 18h— « Les grands enjeux de défense pour la France »,**
Par le Général Francis Autran.
Conférence organisée par le comité Conversations au Pays d'Apt
(entrée gratuite)
- **12 Novembre—LOTO** organisé par le Comité des fêtes
- **18 Novembre à 18h La Provence de Jean Giono**
Théâtre : Faust au Village, par Baptiste Relat
Apéro provençal et convivial
Entrée : 8 euros



VIE CULTURELLE **Martina KRAMER**

Le trimestre estival se termine en douceur, et le début de l'été nous semble déjà loin. Pourtant, au niveau des animations festives et culturelles, il est bon de se souvenir qu'un programme riche et varié a été proposé dès le début du mois de juillet aux Rustréliens ; sur la Place de la Fête, à l'Espace socio-culturel, et à l'Amphithéâtre du Château. A commencer par un concert de musique classique à l'ESC, dans le cadre du Festival Rencontres

Concert classique



Musicales de Jeunes Talents, qui nous a été proposé par ses organisateurs de Saignon, dont son regretté fondateur Gilbert Leguay, brusquement disparu. Le concert a attiré un public très nombreux, par la belle qualité et haut niveau des jeunes musiciens.

L'ESC a ensuite accueilli un stage de danse contact-improvisation, avec des stagiaires venus de la région, mais aussi de plusieurs pays. Satisfaits des bonnes conditions qu'ils ont trouvé à Rustrel - le charme du village avec ses commerces, une agréable salle polyvalente et le Gîte du Château - les professeurs de ce stage en proposent déjà un autre pour cet automne, entre le 28 Octobre et 1er Novembre (renseignements accessibles sur le



Stage de danse
Contact improvisation



Soulistic



Facebook de la Mairie).

Un deuxième stage a été réalisé dans la salle, celui du théâtre pour enfants, dirigé par Judith Arsenault et l'association Debrid'arts.

Le Comité des Fêtes a de son côté organisé trois événements festifs sur la Place de la Fête : la traditionnelle Fête Belge, toujours bien accueillie et appréciée, La nouvelle Fête de l'Ocre et un deuxième concert dansant, du groupe Soulistic Funk&Soul. Au mois d'août, les amateurs du cinéma et des courts métrages ont été nombreux à assister à la soirée « Ciné en plein air », proposée comme chaque année avec succès par l'association Apt en vidéo. Une autre manifestation annuelle, déjà connue des Rustréliens, a fêté ses 10 ans cet été :

Ciné en plein air



Jazz en Provence



le stage Jazz en Provence, avec son concert de fin de stage gratuit à l'Amphithéâtre du Château.

Plusieurs conférences ont eu lieu à l'ESC : « Les bons gestes au quotidien », présenté par le docteur Denis Matter, « Les Ocriers à Rustrel », donnée par Daniel Woirgard en compagnie du dernier ocrier Roger Arnaud à l'occasion de la Fête de l'Ocre, et enfin « Les



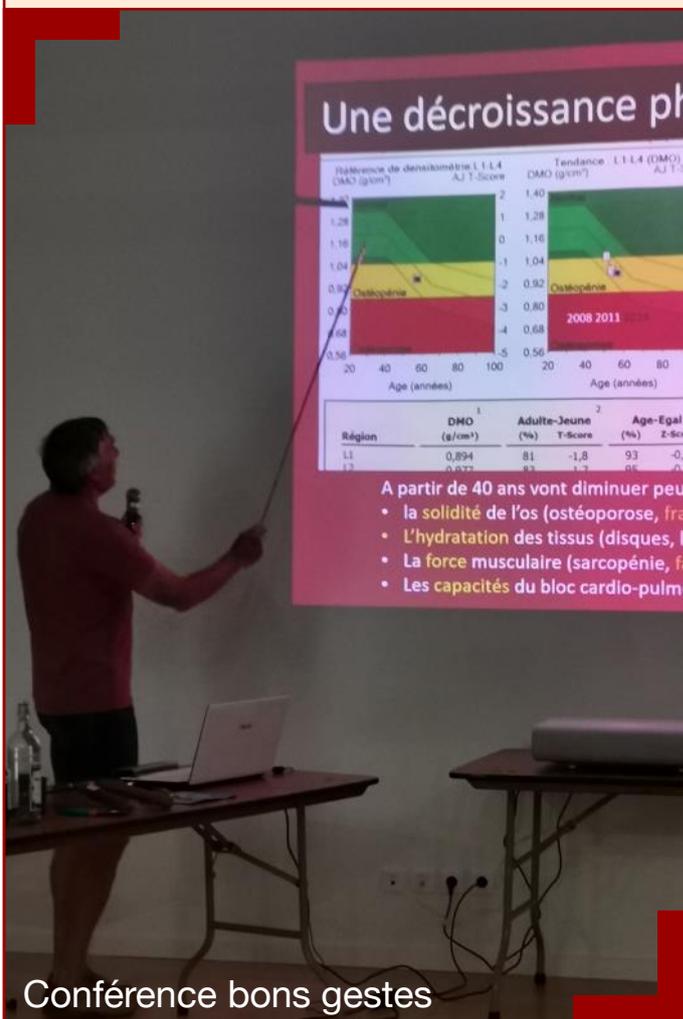
Yor Pffeifer et
Camille Mandineau





Castafiore Bazooka

Celtes à Rustrel » et « Le travail de l'ocrier », présentés par Dominique Bel et Daniel Woirgard à l'occasion des Journées du Patrimoine, cette manifestation nationale qui permet d'offrir l'accueil et visites guidées sur plusieurs sites uniques et typiques de Rustrel.



Conférence bons gestes

Le premier week-end de septembre a vu se succéder deux événements : un concert voix et guitare, de Yor Pffeifer et Camille Mandineau, et la Fête des Associations de Rustrel, qui a réuni 14 associations rustréliennes sur la Place de la Fête. Et enfin, pour finir l'été en musique et joyeusement, le concert du groupe bien connu de notre région, Castafiore Bazooka, a enchanté son public fidèle, comme des rustreliens qui découvraient ce pétillant cabaret féminin.

On peut constater qu'il y a eu un bon nombre de belles manifestations, dans le but de réunir, d'apporter de la joie ou des connaissances, des découvertes et des rencontres, et surtout dans le but d'apprécier le vivre ensemble dans notre village !

Si vous souhaitez être informé des événements à l'Espace socio culturel, merci de nous envoyer votre contact mail à l'adresse : esc.rustrel@gmail.com



Quelques jolies maximes, glanées au cours de mes lectures provençales de cet été :

- Se 'n chin negre t'a mourdu, fau pas qu'un chin blanc lou pague.
- Aven l'uei dis aiglo pèr vèire li fauto dis àutri e l'uei di darboun pèr vèire li nostro.
- Fau pas voulé ensigna i peissoun de nada.
- Quau n'entènd qu'un, entènd degun.
- Vau miès toumba de la fenèstro que de la téulisso

- Aquéu qu'a uno téulisso de veire fau pas que mando de pèiro dins li vitro de soun vesin
- Entre Bèucaire e Tarascoun, noun se pais fedo ni moutoun
- L'ome entre dous avoucat es un ratoun entre dous cat
- La brido gouvèrno la bèsti e la prudènci l'ome
- Lou cat groumand fai la cousiniero avisado
- Se sabes qu'a ges de dent, assajes pas de mordre.
- A seissanto an, fau quita courre e ana plan.
- Au retour de la fiero se saup quau es lou bon marchand.
- Quand la meissoun dòu vesin brulo, la nostro es pas seguro.
- Ben parla n'escourtego pas la lengo.
- Souvènt es pèr la porto de darrié que s'envai la fourtuno de l'oustau.

Si un chien noir t'a mordu, il ne faut pas qu'un chien blanc le paye. Nous avons l'œil des aigles pour voir les fautes des autres et l'œil des taupes pour voir les nôtres. Il ne faut pas vouloir apprendre aux poissons à nager. Celui qui n'entend qu'un seul n'entend personne. Il vaut mieux tomber de la fenêtre que du toit. Celui qui a un toit de verre, il ne faut pas qu'il envoie des pierres dans les vitres de son voisin. Entre Beaucaire et Tarascon ne paisent ni brebis ni mouton. Un homme entre deux avocats est un souriceau entre deux chats. La bride conduit la bête et la prudence l'homme. Un chat gourmand fait une cuisinière avisée. Si tu sais que tu n'as pas de dent, essaie de ne pas mordre. A soixante ans, il faut arrêter de courir et aller doucement. De retour de la foire, on sait qui est le bon marchand. Quand la moisson du voisin brûle, la nôtre n'est pas sûre. Bien parler n'écorche pas la langue. C'est souvent par la porte de derrière que s'en va la fortune de la maison.

